

**Cuốn sách của tôi của câu
kinh thánh
Vietnamese**



**Compiled by Sandy Harris
Designed by Norma Hays**

**This book is lovingly dedicated to our precious grandchildren,
the joys of our hearts.**

**It is our prayer that every child who reads
this book will know Jesus as their Savior someday and will love and
serve Him with all their hearts.**

Gia and Grandma



A NOTE TO PARENTS:

**As you teach the verses, we suggest a verse per week, always saying all of
the previously learned verses and the addresses of where to find them in the Bible.**

(Please teach "God is Love" first.)

We have taught these to our two year-old granddaughters

(Haelee and Bettye), so this method will work for ages 2 and above.

May our children hide God's Word in their hearts that they might not sin against Him.

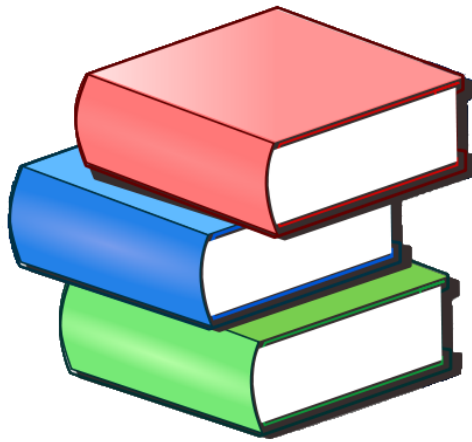
(Psalm 119:11) Sandy Harris

Special Thanks to Stephen Hays

**The designing and coloring of Grandma's pictures would not have been possible without
his extensive computer knowledge. I cannot express my appreciation enough for all of
his assistance in solving my many, many, many computer problems. God Bless him.**

We not only teach our children, but they teach us. Norma Hays

Cuốn sách của tôi của câu kinh thánh



**Compiled by Sandy Harris
Designed by Norma Hays**

**Copyright © by H & H Children's Ministry. All rights reserved.
Written permission must be secured by the above persons to use or reproduce.**

Ai chẳng yêu,
thì không biết Đức Chúa Trời;
vì Đức Chúa Trời là sự yêu thương.
1 Giăng 4:8



**Hãy ở với nhau cách nhơn từ,
đầy dẫy lòng thương xót,
tha thứ nhau như Đức Chúa Trời đã tha thứ anh
em trong Đấng Christ vậy.
Ê-phê-sô 4:32**

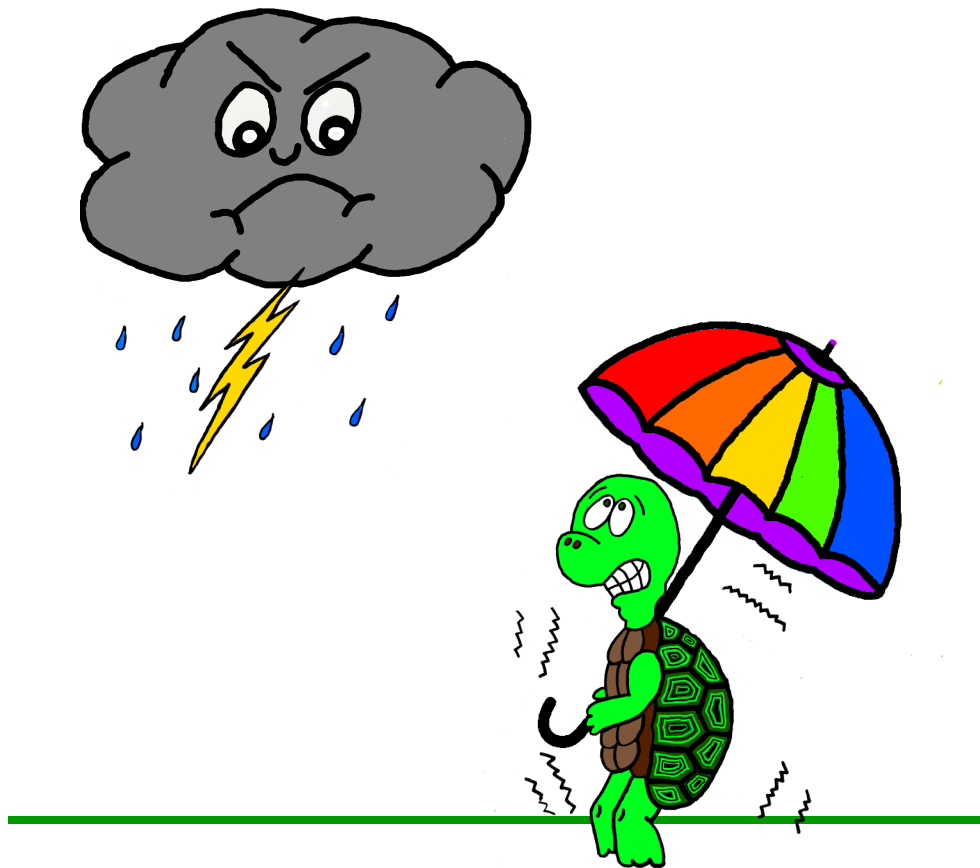


**Hỡi kẻ làm con cái, hãy vâng phục
cha mẹ mình trong Chúa,
vì điều đó là phải lắm.
Ê-phê-sô 6:1**



Vừa thấy người, tôi ngã xuống chơn
người như chết; nhưng người đặt tay hữu
lên trên tôi, mà rằng: Đừng sợ chi,
ta là Đấng trước hết và là Đấng sau cùng.

Khải-Huyền 1:17

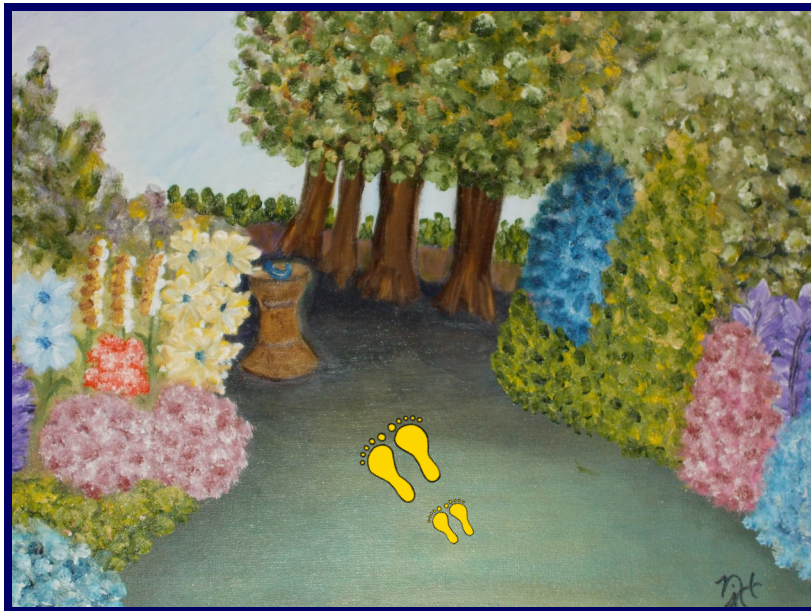


Mọi ân điển tốt lành cùng sự ban cho trọn vẹn đều đến từ nơi cao và bởi Cha sáng láng mà xuống, trong Ngài chẳng có một sự thay đổi, cũng chẳng có bóng của sự biến cải nào.

Gia-cơ 1:17

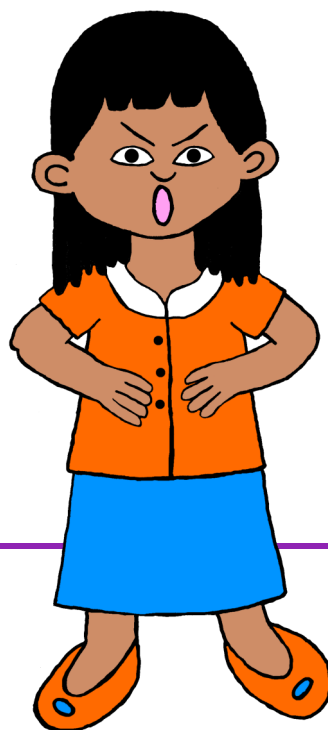
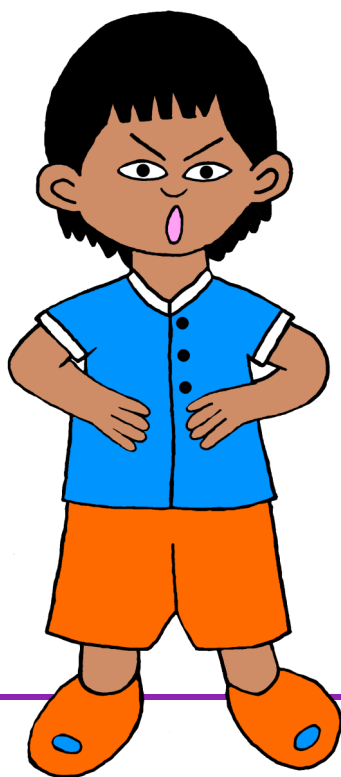


**Ngài phán cùng hai người rằng:
Các người hãy theo ta, ta sẽ cho các người
nên tay đánh lưới người.
Ma-thi-ơ 4:19**



Vì mọi người đều đã phạm tội, thiếu mất
sự vinh hiển của Đức Chúa Trời.

Rô-ma 3:23



**lại hãy trao mọi điều lo lắng mình cho Ngài,
vì Ngài hay săn sóc anh em.**

I Phi-rơ 5:7



He cares for you.
1 Peter 5:7 NKJV

**Ta là người chăn hiền lành; người chăn
hiền lành vì chiên mình phó sự sống mình.**

Giăng 10:11



**"I am the Good Shepherd".
John 10:11 NKJV**

**Song Đức Chúa Jêsus phán rằng:
Hãy để con trẻ đến cùng ta,
đừng ngăn trở; vì nước thiên đàng thuộc
về những kẻ giống như con trẻ ấy.
Ma-thi-ơ 19:14**



Hãy xin, sẽ được; hãy tìm, sẽ gặp;
hãy gõ cửa, sẽ mở cho.
Ma-thi-ơ 7:7



Knock and it will be opened to you.
Matthew 7:7 NKJV

**Ta ban cho các người một điều răn mới,
nghĩa là các người phải yêu nhau;
như ta đã yêu các người thế nào,
thì các người cũng hãy yêu nhau thế ấy.**

Giăng 13:34



**Hỡi Đức Giê-hô-va, xin cho tôi biết các đường
lối Ngài, Và dạy dỗ tôi các nẻo đàng Ngài.
Thánh Thi 25:4**



**Đa-vít nói với cả hội chúng rằng: Hãy chúc tạ
Giê-hô-va Đức Chúa Trời của các ngươi.
Cả hội chúng bèn chiến trận Giê-hô-va Đức
Chúa Trời của tổ phụ mình, cúi đầu xuống mà
thờ lạy Đức Giê-hô-va, và lạy vua.
I Sử Ký 29:20**



**Đáng ngợi khen Đức Giê-hô-va cầu khẩn danh
Ngài, Và đồn công việc Ngài ra giữa các dân tộc!
I Sử Ký 16:8**



**Cầu nguyện không thôi.
I Thê-sa-lô-ni-ca 5:17**



**Vì lời của Đức Chúa Trời là lời sống và linh
nghiệm, sắc hơn gươm hai lưỡi, thấu vào
đến đối chia hồn, linh, cốt, tủy, xem xét
tư tưởng và ý định trong lòng.**

Hê-bơ-rơ 4:12



**For the Word of God is quick
(living), and powerful, and sharper
than any two-edged sword.
Hebrews 4:12 KJV**

**Hãy vui vẻ, và nức lòng mừng rỡ,
vì phần thưởng các người ở trên trời sẽ lớn lắm;
bởi vì người ta cũng từng bắt bớ các đấng
tiên tri trước các người như vậy.**

Ma-thi-ơ 5:12



**Hãy hát sự cảm tạ cho Đức Giê-hô-va, Gảy đàn
cầm mà ngợi khen Đức Chúa Trời chúng tôi.
Thánh Thi 147:7**



**Hãy hết lòng tin cậy Đức Giê-hô-va,
Chớ nương cậy nơi sự thông sáng của con.
Châm Ngôn 3:5**



**Đức Chúa Trời hằng sống là nơi ở của ngươi, Ở dưới có cánh tay đỡ đỡ của Ngài, Ngài đuổi kẻ thù nghịch khỏi trước mặt ngươi, Và phán cùng ngươi rằng: Hãy diệt đi!
Phục Truyền Luật Lệ 33:27**



Sự tin đạo thanh sạch không vết, trước mặt Đức Chúa Trời, Cha chúng ta, là thăm viếng kẻ mồ côi, người góa bụa trong cơn khốn khó của nó, và giữ lấy mình cho khỏi sự ô uế của thế gian.

Gia-cơ 1:27



**Chúng ta yêu, vì Chúa đã yêu chúng ta trước.
I Giăng 4:19**



**We love God because
He first loved us.
1 John 4:19 NKJV**

**Hãy tôn cao Giê-hô-va Đức Chúa Trời chúng tôi,
Và thờ lạy trên núi thánh Ngài; Vì Giê-hô-va
Đức Chúa Trời chúng ta là thánh!
Thánh Thi 99:9**



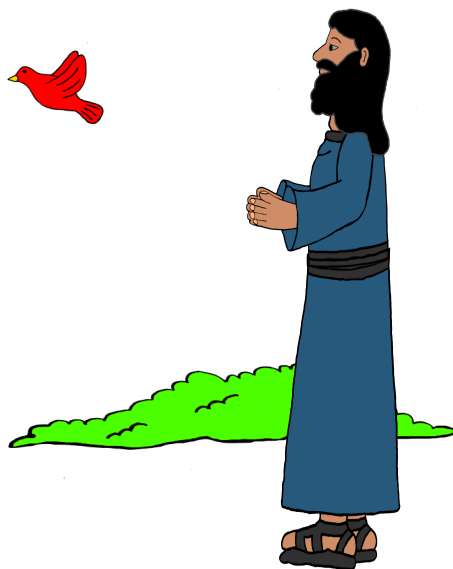
**Các người là sự sáng của thế gian; một cái đèn
trên núi thì không khi nào bị khuất được:
Ma-thi-ơ 5:14**



You are the light of the world.
Matthew 5:14 NKJV

Đức Chúa Jêsus đến chỗ ấy, ngước mắt lên mà phán rằng: Hỡi Xa-chê, hãy xuống cho mau, vì hôm nay ta phải ở nhà ngươi.

Lu-ca 19:5



Zacchaeus, hurry and come down,
for today I must stay at your house.
Luke 19:5 NASB

References:

The Vietnamese translation was done by N. Hays through Biblegateway.com - (December 2015).

The following pictures are from Wikimedia Commons. They are either public domain (PD) or free to share (FTS) with author or licensor. Please note: Photos, drawings, and paintings are acknowledged too.

Please Note: abbreviations for licensors are as follows: CCASA - Creative Commons Attribution-Share Alike.

GL - Generic license and UL - Unported license.

Cover page - "Happy children" - CCASA 1.0, 2.0, and 2.5 GL and 3.0 UL. FTS.

Dedication page - Flowers of Vietnam - CCASA 3.0 UL. PD. Butterfly - PD.

Title page - MediaWiki Virtual Library - Author - Varnent - CCASA 3.0 UL. FTS.

Pages 2 and 5 - Drawing by N. Hays.

Page 3 - Children of Hanoi - Author - Boberger - CCASA 3.0 UL. FTS.

Page 4 - Picture provided by Carole M.

Page 6 - Hanoi children - Photo by Adam Jones -adamjones.freesevers.com CCASA 3.0 UL. FTS.

Pages 7, 8, 9, and 12 - Painted or drawn by N. Hays.

Page 9 - US helping Vietnamese children. PD.

Page 10 - Jesus Good Shepherd - PD.

Page 11 - Malenge kids - Author - Arian Zwegers - CCA 2.0 GL. FTS.

Page 13 - School children of Nam Yen Quang Nam - Author - Gene Bromberg - CCASA 2.0 GL. FTS.

Page 14 - Boy of Vietnam with hat. PD.

Page 15 - Hoangvanthu - Author - KhangHVT - CCASA 3.0 UL. FTS.

Page 16 - Da Nang Cathedral - Author - Bui Thuy Dao Nguyen - CCASA 2.0 Universal PD.

Page 17 - Angkor Wat - CCASA 3.0 UL. FTS.

Page 18 - LigUtlig - Author - Tinus Badenhorst - CCA 3.0 UL. FTS.

Page 19 - Girl in Da Nang, Vietnam - PD.

Page 20 - Dance Contestants - SuSanA Secretariat - CCA 2.0 GL. FTS.

Page 21 - Napf cross - CCASA 3.0 UL. Page 22 - Drawing by N. Hays.

Page 22 - US helping children. PD.

Page 23 - Teacher helps student - Author - katclay - CCA 2.0 GL. FTS.

Page 24 - Girls - Author - Greg Willis - CCASA 2.0 GL. FTS.

Page 25 - Photo by Mel and Tim C.

Page 26 - US helping Vietnamese children. PD.

Pages 26 and 27 - Painted or drawn by N. Hays.

Inside back page - Cross - purchased Shutterstock.

English Scripture at bottom of each page:

Scripture quotations marked NKJV are taken from the New King James Version®.

Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

Scripture quotations marked KJV are taken from the King James Version ©. Copyright © 1996 Broadman & Holman Publishers. All rights reserved.

Scripture quotations marked NASB are taken from the New American Standard Bible ©.

Copyright © 1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by Lockman Foundation. Used by permission.

Scripture quotations marked NIV are taken from the New International Version®, NIV®

Copyright © 1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.™ Used by permission. All rights reserved worldwide.

The purpose of this ministry is to make Jesus known to the children of the world.

Làm thế nào để được cứu

1. Xưng tội

“vì mọi người đều phạm tội.” Rô-ma 3:23

2. Xin Chúa Giê-xu cứu bạn

“Hễ ai kêu cầu danh Chúa thì sẽ được cứu”

Rô-ma 10:13

3. Cầu nguyện thế này

Thưa Chúa Giê-xu: “Xin tha thứ tội lỗi con và bước vào đời sống con.

Cảm ơn Chúa Giê-xu đã cứu con.”

Chúa Giê-xu nói với người, “Ta là đường đi, chân lý, và sự sống; ngoài Ta ra không ai đến được cùng Cha.” Giăng 14:6

Hôm nay ngày _____ (ghi rõ ngày, tháng, năm)

_____ (họ tên đầy đủ)

đã tiếp nhận Chúa Giê-xu làm Chủ và Chúa Cứu Thế.



**Và nói với Ngài rằng: Thầy có nghe điều những đứa trẻ
này nói không? Đức Chúa Jêsus đáp rằng: Có. Vậy chớ
các ngươi chưa hề đọc lời này: Chúa đã được ngợi khen
bởi miệng con trẻ và con đương bú, hay sao?**

Ma-thi-ơ 21:16

*"Out of the mouth of babes and nursing infants
you have perfected praise."
Matthew 21:16 NKJV*